

RAPPORTO ANNUALE | 2016



CENTRO SVIZZERO DI SERVIZIO FORMAZIONE PROFESSIONALE |
ORIENTAMENTO PROFESSIONALE, UNIVERSITARIO E DI CARRIERA CSFO



Il Centro svizzero di servizio Formazione professionale | orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO è un'istituzione della Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione CDPE. In collaborazione con i partner della formazione professionale (Cantoni, Confederazione, organizzazioni del mondo del lavoro), il CSFO fornisce prestazioni di servizio su mandato dei Cantoni, affiancandoli nell'adempimento dei compiti loro affidati in virtù della legge federale sulla formazione professionale.

Formazione professionale

Prestazioni di informazione

Nel 2016 è uscita la versione eBook (D/F/I) del «Manuale per la formazione di base in azienda». Scaricabile su notebook, tablet e desktop, l'eBook ha diverse funzioni che garantiscono una comoda visione d'insieme dei contenuti e una pratica navigazione. Inoltre, consente di accedere direttamente al materiale di lavoro disponibile su mfa.formazioneprof.ch. Il contenuto dell'eBook è identico a quello del manuale cartaceo.

In collaborazione con la SEFRI, il CSFO ha realizzato il sito web supplementprof.ch in quattro lingue (D/F/I/E), dal quale si può accedere ai supplementi al certificato. Grazie a queste informazioni supplementari, i datori di lavoro svizzeri e stranieri possono valutare le competenze specialistiche dei titolari di un AFC (attestato federale di capacità) o di un CFP (certificato federale di formazione pratica). I primi supplementi al certificato per la formazione professionale di base sono disponibili dall'inizio del 2016. Un volantino in quattro lingue ne sintetizza gli elementi principali. Il sito web, inoltre, contiene informazioni sui supplementi alla maturità professionale e ai diplomi della formazione professionale superiore.

Il portale formazioneprof.ch è disponibile in tedesco, francese, italiano e in parte anche in inglese. Le sue rubriche, incentrate su tutti i temi importanti della formazione professionale, vengono regolarmente aggiornate.

www.formazioneprof.ch

www.shop.csfo.ch

Fatturato

2016: CHF 1 545 877.–

2015: CHF 1 559 217.–

Procedure di qualificazione

Nel 2016 il CSFO ha coordinato l'elaborazione delle procedure di qualificazione e curato l'invio puntuale della documentazione d'esame per 94 professioni. Ha seguito, consigliato e sostenuto i gruppi di lavoro delle rispettive organizzazioni del mondo del lavoro (oml). È stata realizzata la documentazione d'esame per 43 000 persone in formazione. Il 57% di tutti i candidati all'AFC o al CFP della Svizzera ha assolto la procedura di qualificazione sulla base della documentazione del CSFO. Dopo ogni esame finale, la qualità della procedura di qualificazione viene accertata e valutata attraverso un sondaggio elettronico condotto tra i periti d'esame, dopodiché viene comunicata agli autori degli esami in modo tale che il feedback ricevuto possa essere tenuto in considerazione nell'elaborazione della documentazione dell'anno successivo.

Coordinamento professioni	2016	2015
Totale	94	89
A livello nazionale	73	70
Per regione linguistica	21	19

Gestione dei dati

Grazie alla banca dati BDEFT2 i Cantoni mettono a disposizione delle aziende formatrici, delle organizzazioni CI e dei capi periti i dati di 60 000 persone in formazione e ogni anno ricevono in cambio 150 000 valutazioni relative alla formazione in azienda e ai corsi interaziendali seguiti da queste persone. Da una valutazione dell'applicativo BDEFA2 da parte degli utenti sono emersi risultati lusinghieri: gli utenti dei Cantoni, degli istituti di formazione e delle oml sono per lo più soddisfatti sia della funzionalità della banca dati sia del supporto tecnico.

Da fine 2016 il CSFO non eroga più i servizi finanziati dalla Confederazione per CM-Online. I Cantoni che continuano a usare questo software gestiscono la piattaforma collaborando direttamente con il fornitore.

Orientamento professionale, universitario e di carriera

Prestazioni di informazione

A fine maggio 2016 è stata implementata la versione completamente riprogrammata del portale informativo nazionale orientamento.ch. Sono stati messi in servizio uno strumento per la gestione dei dati, un sistema di gestione dei contenuti per la creazione di pagine redazionali e il nuovo sito web con funzione di ricerca dei posti di tirocinio, delle professioni e delle formazioni. Il nuovo portale è strutturato in modo identico nelle tre lingue ufficiali (D/F/I) ed è provvisto di contenuti di interesse nazionale e cantonale, che i Cantoni possono ampliare con informazioni e link regionali.

Swissdoc, lo strumento di classificazione sistematica in tre lingue, è fondamentale per orientamento.ch e per la documentazione dei centri di informazione degli uffici di orientamento. Esso viene costantemente sviluppato e ottimizzato per orientamento.ch. Una newsletter ha informato gli specialisti dell'orientamento professionale sulle novità in materia di professioni e formazioni.

Tra i media stampati sono stati pubblicati una sessantina di pieghevoli sulle professioni e 10 opuscoli per la scelta professionale in tedesco, francese o italiano, nonché 8 quaderni della collana «Chancen» e 12 quaderni della collana «Perspektiven» in tedesco. Tra gli altri grandi progetti figurano la rielaborazione dei media «Alternativen zu einem Hochschulstudium» (D/F) e «Berufliche Ausbildungen für Erwachsene» (D) e un nuovo filmato sulle professioni di base del commercio (D/F/I). Per la Svizzera romanda è stata ideata una collana di quaderni dedicati alle possibilità di carriera intitolata «Carrières» in linea con la collana in lingua tedesca «Chancen».

Nel 2016 si è conclusa anche la prima tappa del progetto crossmediale «Informazioni per migranti sulla formazione in Svizzera», nell'ambito del quale sono stati realizzati, per ora in sette

lingue diverse, quaderni informativi e di lavoro nonché un'offerta online differenziata integrata nel portale orientamento.ch.

www.orientamento.ch
www.swissdoc.csfo.ch
www.shop.csfo.ch

orientamento.ch

Media mensile dei visitatori	2016: 341 163
	2015: 324 029

Fatturato

2016: CHF 1 748 167.-	Produzione pieghevoli 24 D, 20 F, 15 I
2015: CHF 1 725 728.-	22 D, 14 F, 12 I

Formazione continua

Anche nel 2016 l'offerta di formazione continua ha riscosso il consueto successo presso i professionisti e i responsabili degli uffici dell'orientamento professionale, universitario e di carriera: l'82% dei partecipanti e una pari percentuale di responsabili cantonali hanno espresso un parere da positivo a molto positivo sugli eventi organizzati. Ogni evento viene valutato tempestivamente in modo tale da poter modificare all'occorrenza le offerte che vengono riproposte più volte. In collaborazione con la commissione specializzata sono state rielaborate e aggiornate le direttive per la formazione continua.

Offerte	CH tedesca	CH romanda	Totale
	2016 (2015)	2016 (2015)	2016 (2015*)
Offerte	46 (41)	18 (20)	64 (62)
Giornate di formazione	71 (63)	31 (34)	102 (98)
Partecipanti	1184 (1177)	375 (400)	1559 (1729)

* inclusa la giornata nazionale

Consulenza e diagnostica

Nel 2016 il CSFO si è concentrato sull'ottimizzazione della piattaforma di test online (PTO), preferendo in questo contesto potenziare le proprie procedure che non i collegamenti ad altre piattaforme. Sono disponibili online la «Batterie Tests d'Aptitude» (BRTA = batteria di test attitudinali della Svizzera romanda, in F), nuove versioni del test d'interessi in immagini (D/F/I) e altre due procedure in tedesco: «Zwischen Schule und Beruf» (tra scuola e professione) e il test d'interessi per le professioni commerciali. Da metà anno sulla PTO sono ammessi anche «terzi», che possono usufruire dei test dietro pagamento.

Inoltre, il CSFO ha eseguito per la prima volta l'annuale trattamento delle statistiche dell'orientamento professionale, universitario e di carriera.

www.test.csfo.ch

Numero test disponibili sulla PTO:

16

Numero test eseguiti in totale:	20 973
Test in tedesco	7 667
Test in francese	12 876
Test in italiano	430

PANORAMA

Nel 2016 il gruppo multimediale settoriale ha pubblicato sei numeri della rivista specializzata (D/F) e 21 newsletter (D/F/I). A un evento tenutosi all'ora di pranzo 30 professionisti hanno affrontato il tema «Social Media bei der Stellensuche» (I social media nella ricerca d'impiego). Una strategia a medio termine è stata elaborata anche sulla base di colloqui con gruppi target centrali ed è stata poi sottoposta alle istituzioni responsabili. Il numero degli abbonati alla rivista e alla newsletter è leggermente aumentato.

www.panorama.ch

Abbonamenti alla rivista D: 1961 (2015: 1890) F: 649 (658)

Abbonamenti alla newsletter D: 5425 (2015: 5386) F: 1303 (1210) I: 368 (363)

Gli organi del CSFO

Il Consiglio di sorveglianza diretto dal consigliere di Stato Reto Wyss (LU) si è riunito tre volte e ha approvato i conti 2015, il budget e i contributi cantonali per il 2017 raccomandando alla CDPE di fare altrettanto. Il Consiglio ha inoltre approvato il programma d'attività del CSFO per il 2017.

Nel corso dell'anno M. Chassot (FR) ha lasciato il Consiglio di sorveglianza e la presidenza della commissione specializzata Formazione continua. A fine anno la presidente della commissione specializzata Consulenza e diagnostica E. Niedermann (AI) ha lasciato il suo incarico. U. Brüttsch (ZG), che ha assunto la presidenza della commissione specializzata Formazione continua, e D. Cordonier (VS) sono stati nominati nuovi membri del Consiglio di sorveglianza. In vista delle elezioni per il rinnovo integrale della CDPE per il periodo amministrativo 2017-2020, il Consiglio di sorveglianza ha confermato o rieletto i membri di tutte le commissioni specializzate.

Sotto la presidenza rispettiva di P. Sutter (BE, neo eletto), S. Ruchti (SO), A. Monhart (ZH), M. Chassot (FR) rispettivamente U. Brüttsch (ZG, neo eletto) e E. Niedermann (AI), nel corso del 2016 le cinque commissioni specializzate (Informazione-Formazione professionale, Procedure di qualificazione, Informazione-Orientamento, Formazione continua, Consulenza e diagnostica) si sono riunite tre volte ciascuna. Le commissioni specializzate svolgono un ruolo importante non solo ai fini della garanzia di qualità dei prodotti e dei servizi forniti dal CSFO ma anche per la preparazione tecnica delle decisioni strategiche del CSFO.

Nel 2016 il Consiglio di sorveglianza si è occupato anche delle seguenti questioni strategiche: governance del CSFO, calo degli introiti derivanti dai prodotti stampati per l'orientamento professionale, universitario e di carriera, data crawling da parte di portali privati dei posti di tirocinio.

ALCUNE CIFRE

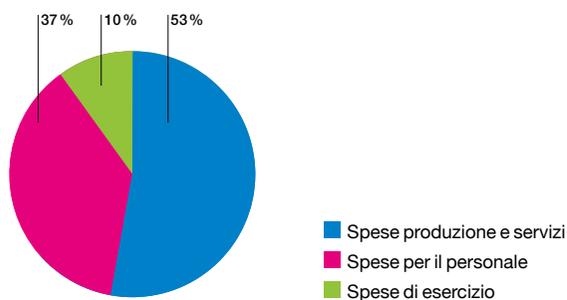
Personale del CSFO

A fine 2016 l'organico del CSFO era composto da 67 dipendenti per un totale di 54.00 posti a tempo pieno, contro i 54.35 del 2015. La quota di donne si è attestata al 53.70%. L'età media dei collaboratori era di 39.50 anni. Il 67.20% dei dipendenti ha lavorato a tempo parziale, contro il 64.20% nel 2015. Il turnover del personale si è attestato al 3.06% contro il 5.97% del 2015. Il CSFO impiega inoltre due apprendiste impiegate di commercio e un apprendista informatico (tecnica dei sistemi).

Finanze

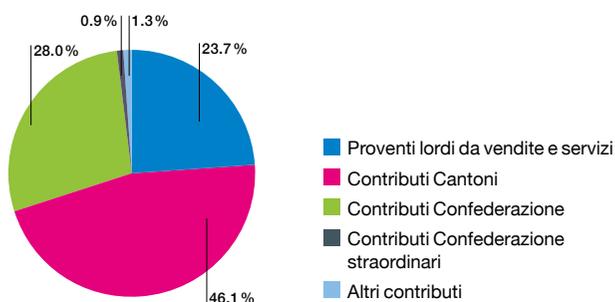
Nel 2016 il CSFO ha conseguito entrate pari a CHF 17 567 765.– a fronte di uscite dell'ordine di CHF 17 561 130.–. I conti annuali 2016 si chiudono con un'eccedenza di CHF 6635.– (l'anno precedente: CHF 4410.–). I contributi versati dai Cantoni, pari a circa 8.1 milioni di franchi, e dalla SEFRI, pari a circa 5.1 milioni di franchi, rappresentano la parte più importante delle entrate, ossia il 46% rispettivamente il 28%. Il resto, ossia 4.17 milioni di franchi, risulta dalla vendita di prodotti e dalla fornitura di servizi. Il 34% delle spese è stato destinato alla formazione professionale, il 62% all'orientamento e il 4% a PANORAMA.

Spese produzione e servizi



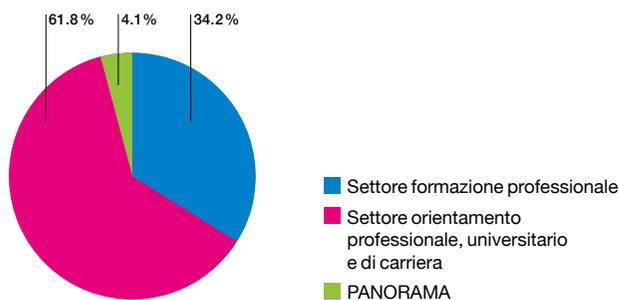
Totale CHF 17 561 130.–

Proventi e contributi



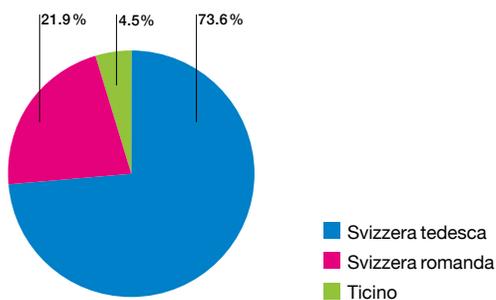
Totale CHF 17 567 765.–

Spese per settore



Totale CHF 17 561 130.–

Contributi cantonali per regione



Totale CHF 8 096 466.–

Il CSFO – un pioniere ponderato

Nel mese di luglio 2006 la CDPE annunciava che all'inizio del 2007 una nuova istituzione, il CSFO, avrebbe aperto i battenti con una missione ben precisa: aiutare i Cantoni ad attuare la legge sulla formazione professionale. Una direzione guidata da un Consiglio di sorveglianza si sarebbe occupata nel dettaglio di tutto il resto.

Sarebbe tedioso ripercorrere gli esordi della sua attività, per cui ci limiteremo a ricordare che il CSFO si è pionieristicamente insediato nell'edificio che sarebbe diventato la Casa dei Cantoni e che le sue prestazioni sono andate perfezionandosi costantemente nel tempo. Il CSFO è uno dei più grandi successi che la CDPE abbia riscosso in questi ultimi anni in materia di formazione e orientamento professionale.

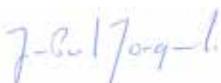
La definizione di «centro di servizio per i Cantoni» la dice lunga sul dinamismo del CSFO, che sinora

- ha assunto la responsabilità delle precedenti prestazioni essenziali per i Cantoni migliorandone la qualità;
- ha fornito prestazioni nazionali adattandole a tutte le regioni linguistiche;
- ha sviluppato le prestazioni prioritarie per i Cantoni;
- ha assunto nuovi compiti in funzione delle esigenze dei Cantoni.

Il CSFO può contare su dipendenti di alta caratura che sono riusciti a instaurare una collaborazione ottimale in un contesto inter-cantonale.

Negli anni a venire la missione del CSFO resterà la stessa. In poche parole, i grandi obiettivi rimarranno il consolidamento e una migliore integrazione nell'era della tecnologia digitale. Il CSFO continuerà a creare sinergie e a gestire le risorse di tutti i partner della formazione professionale e dell'orientamento professionale, universitario e di carriera.

Grazie a tutti gli attori e a tutti i partner del CSFO per questo bel successo!



Jean-Paul Jacquod, Direttore

Fino alla fine del 2017 il CSFO pubblicherà mensilmente altri articoli su csfo.ch/10anni. Siete gentilmente invitati a leggere i prossimi contributi.

Cosa dicono i nostri partner

«Chi non conosce il sito orientamento.ch, visitato da milioni di persone all'anno? Di certo non i giovani che lo consultano regolarmente soprattutto al termine della scuola obbligatoria. La gestione di questo sito è uno dei principali contributi del CSFO.»

Jérôme Amez-Droz, segretario generale del Dipartimento dell'educazione e della famiglia del Canton Neuchâtel

«Per i Cantoni e per le oml, collaborare con il CSFO nell'ambito delle procedure di qualificazione significa poter contare su dati d'esame di qualità.»

Jean-Luc Portmann, aggiunto del Servizio della formazione dei livelli secondario II e terziario del Canton Giura

«Collaborare a livello nazionale nel settore dell'orientamento professionale, universitario e di carriera è indispensabile soprattutto per i Cantoni di piccole dimensioni. Solo così si possono offrire servizi di elevata qualità a basso costo in tutte le regioni e in tutte e tre le lingue nazionali, come quelli offerti dal CSFO.»

Josef Renner, direttore dell'Ufficio dell'orientamento del Canton Uri

«Nella marea delle specificità con cui i vari Cantoni implementano le formazioni professionali di base, il CSFO è un faro di semplificazione e unificazione nazionale e linguistico-regionale.»

Sven Sievi, direttore della «Formazione nel Commercio al Dettaglio in Svizzera»

«In questi ultimi anni il CSFO si è notevolmente adattato alle esigenze degli attori interessati e la SEFRI ne riconosce l'importanza.»

Josef Widmer, direttore supplente della Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI)

PIETRE MILIARI 2007–2016

IL CSFO COME ISTITUZIONE

- Il CSFO nasce dalla fusione di prestazioni di servizio di ASOSP, ASOU, DBK e CIIP
- Sedi ad Aarau, Losanna, Lucerna, Neuchâtel, Zurigo, Dübendorf
- Dipendenti: 27.8 unità a tempo pieno
- Bilancio: CHF 14 milioni
- Presidente del Consiglio di sorveglianza: A. Schwingruber, LU

2007

- Insediamento nella Casa dei Cantoni a Berna
- Assunzione di numerosi nuovi compiti

2008

- Accordi quadro con gli uffici dell'orientamento dei Cantoni per prestazioni redazionali
- Presidente del Consiglio di sorveglianza: K. Fischer, SO

2009

- Chiarificazione delle procedure con la CDPE per l'integrazione di nuove prestazioni di servizio
- Introduzione delle valutazioni sistematiche

2010

- Mandato CDPE 2012–2015 e convenzione sulle prestazioni UFFT 2012–2015
- Trasferimento del servizio distribuzione da Dübendorf a Zollikofen

2011

- Valutazione EFQM
- Creazione del settore «Consulenza e diagnostica»
- Creazione di un posto per il coordinamento delle prestazioni di informazione per l'orientamento in italiano

2012

- CSFO ospite permanente di CSFP e CDOPU
- Valutazione PANORAMA
- Presidente del Consiglio di sorveglianza: R. Wyss, LU

2013

- Linee guida e offerta di base per le prestazioni di informazione per l'orientamento

2014

- Nuovo webshop per i prodotti delle edizioni CSFO

2015

- Mandato di prestazioni CDPE 2017–2020
- Dipendenti: 54 unità a tempo pieno
- Bilancio: CHF 18 milioni

2016

PRESTAZIONI DI SERVIZIO

- Prestazioni di informazione per la formazione professionale
- Coordinamento della documentazione per le procedure di qualificazione di 55 professioni
- Prestazioni di informazione per l'orientamento
- Pieghevoli informativi sulle professioni basati su una concezione nazionale
- Offerta di formazione continua per l'orientamento nella Svizzera romanda

- Ripresa della banca dati degli esami di fine tirocinio (BDEFT)
- Coordinamento del software per il case management
- Integrazione della formazione continua per l'orientamento nella Svizzera tedesca
- Validazione degli apprendimenti acquisiti nell'orientamento
- Integrazione di PANORAMA

- Integrazione della produzione dell'«Adesivo Azienda formatrice»
- 4.3 milioni di visite su orientamento.ch
- Lancio dello strumento online «miOriento»
- 1ª Giornata nazionale dell'orientamento
- Rilancio della rivista PANORAMA

- Lancio della piattaforma in tre lingue formazioneprof.ch
- Catalogo delle edizioni CSFO per la prima volta in 3 lingue
- DVD «Blind Date» – Colloqui di presentazione per un posto di tirocinio (dal 2014 anche in italiano)
- Newsletter PANORAMA.attualità in italiano
- Lancio della collana in francese «Les cahiers du choix professionnel»

- Nuova edizione del «Manuale per la formazione di base in azienda» (D/F/I)
- Assunzione del coordinamento finanziario riguardo alla procedura di qualificazione per gli impiegati di commercio
- 1ª Giornata nazionale della documentazione per l'orientamento

- Rilancio di formazioneprof.ch
- Rilancio di PANORAMA.ch
- Nuovo concetto redazionale e grafico per le collane «Chancen» e «Perspektiven» (in tedesco)

- Attivazione della piattaforma oml.formazioneprof.ch
- Elaborazione di un piano d'azione per ottimizzare i flussi di dati nella formazione professionale
- Lancio della collana in italiano «Quaderni per la scelta della professione»

- formazioneprof.ch e lessico della formazione professionale in inglese
- Validazione per docenti presso le scuole professionali (in tedesco)

- 8.6 milioni di visite su orientamento.ch
- Lancio della BDEFT2
- Lancio della piattaforma di test online PTO per l'orientamento

- Coordinamento della documentazione per le procedure di qualificazione per 94 professioni
- Rilancio di orientamento.ch
- Coordinamento delle statistiche annuali dell'orientamento per i Cantoni
- Versione ebook del «Manuale per la formazione di base in azienda»

CSFO | Casa dei Cantoni | Speichergasse 6 | Casella postale | 3001 Berna | Telefono +41 31 320 29 00 | info@csfo.ch
Informazioni: www.csfo.ch | Tutti i media nel nostro shop online: www.shop.csfo.ch

Schweizerisches Dienstleistungszentrum Berufsbildung | Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung SDBB
Centre suisse de services Formation professionnelle | orientation professionnelle, universitaire et de carrière CSFO
Centro svizzero di servizio Formazione professionale | orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO